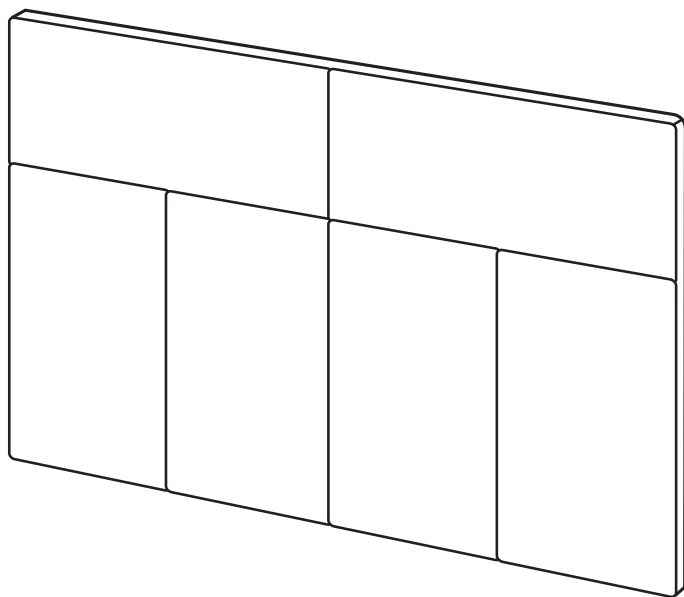


# PANELE TAPICEROWANE SOFORM



Upholstered panels | Wandpolster Paneele |  
Panouri tapițate | Тканевые панели |  
М'які панелі | Minkšti skydai | Čalouněné panely |  
Čalúnené panely | Paneles tapizados



## PL | INFORMACJE OGÓLNE

- Należy stosować się do wszystkich zasad wskazanych w instrukcji montażu i użytkowania dostępnej na stronie internetowej vox.pl
- Nie montować paneli na ścianie pokrytej tapetą. Ściana powinna być gładka i niesypiąca się.
- Czyszczenie tylko przy użyciu łagodnych środków do pielęgnacji tapicerki. Nie prać na mokro. Nie prasować. Nie wybielać.

## EN | GENERAL INFORMATION

- Follow all the rules specified in the installation instructions and use the manual available at vox.pl
- Do not install panels on walls covered with wallpaper. The wall should be smooth, with no peeling surfaces.
- Clean only with mild upholstery care products. Do not wet clean. Do not iron. Do not bleach.

## DE | ALLGEMEINE INFORMATIONEN

- Alle Regeln, die in den unter vox.pl verfügbaren Installations- und Gebrauchsanweisungen angegeben sind, müssen eingehalten werden.
- Installieren Sie die Paneele nicht direkt auf eine Wand mit einer Tapete. Die Wand sollte glatt und tragfähig sein.
- Falls Reinigung, nur mit milden Polsterpflegemitteln. Nicht waschen. Nicht bügeln. Nicht bleichen.

## RO | INFORMAȚII GENERALE

- Respectați toate regulile indicate în instrucțiunile de montaj și utilizare, disponibile pe site-ul vox.pl
- Nu montați panourile pe un perete acoperit cu tapet. Peretele trebuie să fie neted și fără porțiuni exfoliate.
- Curățarea numai cu produse dedicate de îngrijire a tapițeriei. Nu spălați în mediu umed. Nu călcați. Nu albiți.

## RU | ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- Соблюдайте все правила, указанные в инструкции по монтажу и эксплуатации, доступной на веб-сайте vox.pl
- Не устанавливайте панели на стену, оклеенную обоями.
- Для чистки следует использовать только мягкие средства по уходу за обивкой. Не проводить влажную чистку. Не гладить. Не отбеливать.

## UA | ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

- Дотримуйтесь правил, зазначених в інструкції з монтажу та експлуатації, доступній на вебсайті vox.pl
- Не встановлюйте панелі на стіну, обклеєну шпалерами. Стіна повинна бути гладкою та не осипатися.
- Чистити тільки м'якими засобами для догляду за оббивкою. Без вологого прибирання. Не прасувати. Не відбілювати.

## LT | BENDROJI INFORMACIJA

- Laikykites visų taisyklių, nurodytų montavimo ir naudojimo instrukcijoje, kurią rasite interneto svetainėje vox.pl
- Plokščių negalima montuoti ant sienos, padengtos tapetais. Siena turi būti lygi ir tvirta.
- Valyti galima tik švelniais apmušalų priežiūros priemonėmis. Neplauti šlapiu būdu. Nelyginti lygintuvu. Nebalinti.

## CZ | VŠEOBECNÉ INFORMACE

- Dodržujte všechna pravidla uvedená v montážním a uživatelském návodě dostupném na internetových stránkách vox.pl
- Panely nemontujte na stěnách potažených tapetami. Stěna musí být hladká a nesmí se drolit.
- Čistěte pouze jemnými prostředky pro péči o čalounění. Nečistěte na mokro. Nežehlit. Nebělit.

## SK | VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

- Dodržiavajte všetky pravidlá uvedené v montážnom a užívateľskom návode dostupnom na internetových stránkach vox.pl
- Panely nemontujte na stenách potiahnutých tapetami. Stena musí byť hladká a nesmie sa drobiť.
- Čistite iba jemnými prostriedkami na starostlivosť o čalúnenie. Nečistite mokrou cestou. Nežehliť. Nebieliť.

## ES | INFORMACIÓN GENERAL

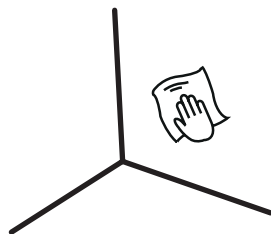
- Siga todas las reglas especificadas en las instrucciones de instalación y use el manual disponible en vox.pl
- No instale paneles en paredes cubiertas con papel pintado. La pared debe ser lisa, sin superficies descascaradas.
- Limpie solo con productos suaves para el cuidado de la tapicería. No limpiar en húmedo. No planchar. No usa blanqueador.

# MONTAŻ NA KLEJ

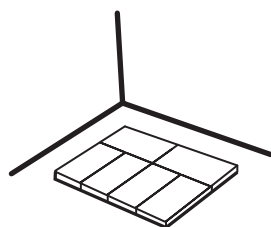
Installation with glue | Klebemontage | Montaj cu adeziv | Установка на клей |  
Встановлення за допомогою клею | Montavimas su klijais | Montáž na lepidlo |  
Montáž na lepidlo | Instalación con cola



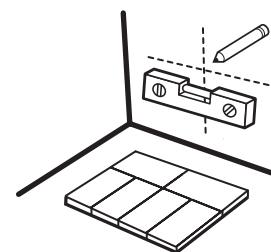
PL Oczyszć ścianę. | EN Clean the wall. | DE Die Wand reinigen.  
| RO Curățați peretele. | RU Очистите стену. | UA Очистіть  
стіну. | LT Išvalykite sieną. | CZ Očistěte stěnu. | SK Očistite  
stenu. | ES Limpiar la pared.



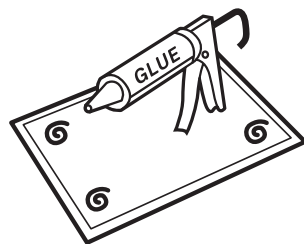
PL Ułóż schemat na podłodze. | EN Place the arrangement  
on the floor prior to installation. | DE Legen Sie vorab das  
Schema auf den Boden. | RO Așezați schema pe podea. |  
RU Уложите панель на полу согласно схеме. |  
UA Складіть панелі на підлозі згідно зі схемою. |  
LT Padėkite schemą ant grindų. | CZ Položte schéma na  
podlahu. | SK Položte schému na podlahu. | ES Coloque la  
disposición en el suelo antes de la instalación.



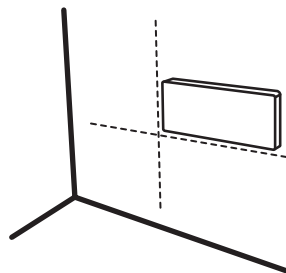
PL Narysuj linię poziomą i pionową. | EN Draw a horizontal  
and a vertical line on the wall. | DE Zeichnen Sie eine  
horizontale und eine vertikale Bezugslinie. | RO Trasați  
o linie orizontală și o linie verticală. | RU Начертите  
вертикальные и горизонтальные линии. | UA Накресліть  
вертикальні та горизонтальні лінії. | LT Pažymėkite  
horizontalią ir vertikalią liniją. | CZ Nakreslete vodorovnou a  
svislou čáru. | SK Nakreslite vodorovnú a zvislú čiaru. |  
ES Dibuje una línea horizontal y otra vertical en la pared.



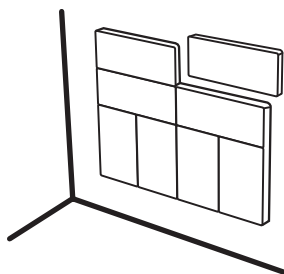
PL Nałóż klej. | EN Apply glue. | DE Tragen Sie den Kleber auf die Paneele auf. | RO Aplicați adezivul. | RU Нанесите клей. | UA Нанесіть клей. | LT Užtepkite klijų. | CZ Naneste lepidlo. | SK Naneste lepidlo. | ES Aplique la cola.



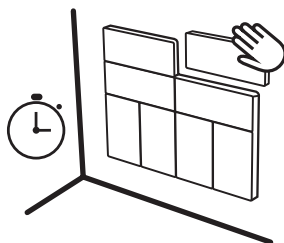
PL Przyklej panel. | EN Adhere the panel. | DE Kleben Sie die Paneele an die Wand an. | RO Lipiți panoul | RU Приклейте панель. | UA Приклейте панель. | LT Priklijuokite plokštę. | CZ Přilepte panel. | SK Prilepte panel. | ES Encole el panel.



PL Kontynuuj wg schematu dociskając panele. | EN Continue in accordance with the arrangement, pressing in the panels. | DE Fahren Sie wie gezeigt fort und drücken Sie dabei die Paneele an die Wand an. | RO Continuați conform schemei apăsând panourile. | RU Продолжайте в соответствии со схемой, плотно прижимая панель. | UA Продовжуйте згідно зі схемою, щільно притискаючи панелі. | LT Tęskite pagal schemą, prispausdami plokštes. | CZ Pokračujte dle schématu, přitiskněte panel. | SK Pokračujte podľa schémy, pritlačte panel. | ES Continuar de acuerdo con la disposición, presionando los paneles.

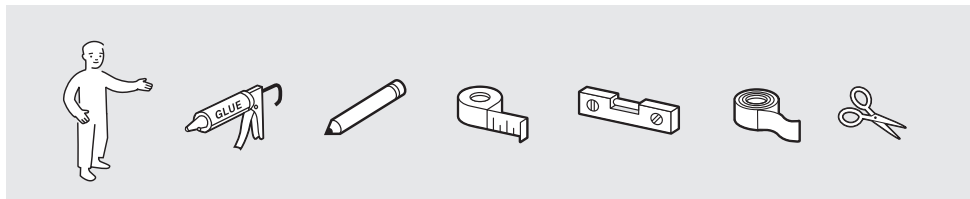


PL Masz ograniczony czas na korektę ułożenia. | EN The time to correct the position of the panel is limited. | DE Die Zeit, um die Anordnung der Paneele zu korrigieren, ist begrenzt. | RO Aveți timp limitat pentru a corecta așezarea. | RU Время возможной корректировки панелей ограничено. | UA Час коригування положення встановлених панелей обмежений. | LT Išdėstymą galima koreguoti tik per ribotą laiką. | CZ Na úpravu pozice máte omezený čas. | SK Na úpravu pozície máte obmedzený čas. | ES El tiempo para corregir la posición del panel es limitado.

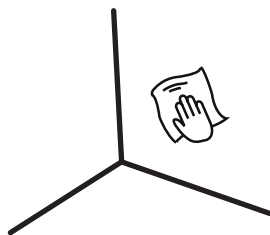


# MONTAŽ NA RZEP

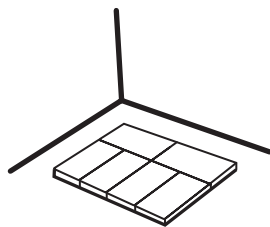
Installation with hook and loop fastener | Befestigung mittels Klettbandverschluss  
| Montaj cu încheietoare Velcro | Установка с помощью липучки |  
Встановлення за допомогою липучки | Montavimas su lipniomis juostelėmis |  
Montáž na suchý zip | Montáž na suchý zips | Instalación con cierre de velcro.



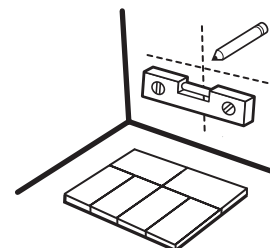
PL Oczyszć ścianę. | EN Clean the wall. | DE Die Wand reinigen.  
| RO Curățați peretele. | RU Очистите стену. | UA Очистіть  
стіну. | LT Išvalykite sieną. | CZ Očistěte stěnu | SK Očistite  
stenu. | ES Limpiar la pared.



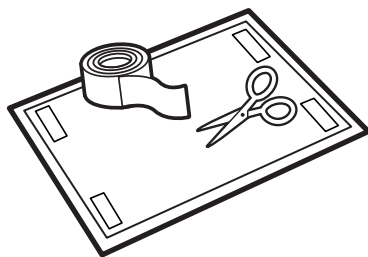
PL Ułóż schemat na podłodze. | EN Place the arrangement  
on the floor prior to installation. | DE Legen Sie vorab das  
Schema auf den Boden. | RO Așezați schema pe podea. |  
RU Уложите панель на полу согласно схеме. |  
UA Складіть панелі на підлозі згідно зі схемою. |  
LT Padėkite schemą ant grindų. | CZ Položte schéma na  
podlahu. | SK Položte schému na podlahu. | ES Coloque la  
disposición en el suelo antes de la instalación.



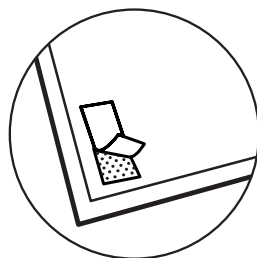
PL Narysuj linię poziomą i pionową. | EN Draw a horizontal  
and a vertical line on the wall. | DE Zeichnen Sie eine  
horizontale und eine vertikale Bezugslinie. | RO Trașați  
o linie orizontală și o linie verticală. | RU Начертите  
вертикальные и горизонтальные линии. |  
UA Накресліть вертикальні та горизонтальні лінії. |  
LT Pažymėkite horizontalią ir vertikalią liniją. | CZ Nakreslete  
vodorovnou a svislou čáru. | SK Nakreslite vodorovnú zvislú  
čiaru. | ES Dibuja una línea horizontal y otra vertical en la  
pared.



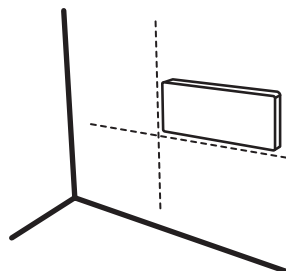
**PL** Przyklej taśmę rzepową do panelu. | **EN** Stick the Velcro tape to the panel. | **DE** Kleben Sie das Klettklebeband auf das Paneel. | **RO** Lipiți banda Velcro pe panou | **RU** Приклейте текстильную застежку-липучку к панели. | **UA** Приклейте текстильну застібку (липучку) до панелі. | **LT** Priklijuokite lipnią juostą prie skydo. | **CZ** Nalepte pásku na suchý zip na panel. | **SK** Nalepte pásku na suchý zip na panel. | **ES** Pega la cinta de velcro al panel.



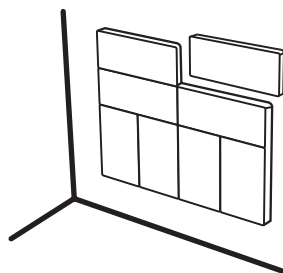
**PL** Zdejmij folię. | **EN** Remove the foil. | **DE** Entfernen Sie die Schutzfolie. | **RO** Îndepărtați banda. | **RU** Снимите пленку. | **UA** Зніміть плівку. | **LT** Nuimkite plėvelę. | **CZ** Odstraňte fólii. | **SK** Odstráňte fóliu. | **ES** Retire la lámina.



**PL** Przyklej panel. | **EN** Adhere the panel. | **DE** Kleben Sie die Paneele an die Wand an. | **RO** Lipiți panoul | **RU** Приклейте панель. | **UA** Приклейте панель. | **LT** Priklijuokite plokštę. | **CZ** Přilepte panel. | **SK** Prilepte panel. | **ES** Encole el panel.



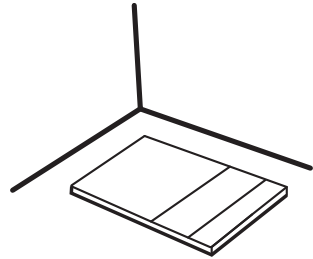
**PL** Kontynuuj wg schematu dociskając panele. | **EN** Continue in accordance with the arrangement, pressing in the panels. | **DE** Fahren Sie wie gezeigt fort und drücken Sie dabei die Paneele an die Wand an. | **RO** Continuați conform schemei apăsând panourile. | **RU** Продолжайте в соответствии со схемой, плотно прижимая панель. | **UA** Продовжуйте згідно зі схемою, щільно притискаючи панелі. | **LT** Tęskite pagal schemą, prispausdami plokštes. | **CZ** Pokračujte dle schématu, přitiskněte panel. | **SK** Pokračujte podľa schémy, pritlačte panel. | **ES** Continuar de acuerdo con la disposición, presionando los paneles.



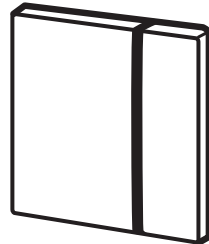
# MONTAŻ GUMEK

Installation of rubber bands | Installation von Gummibändern | Montajul benzilor de cauciuc | Установка резинок | Встановлення гумок | Guminių juostų montavimas | Instalace gumiček | Inštalácia gumičiek | Instalación de bandas de goma

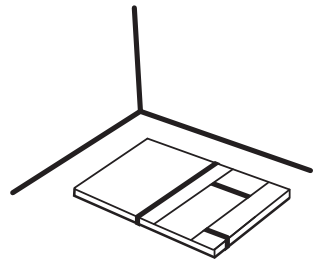
**PL** Ułóż kompozycję z paneli przed montażem. | **EN** Place the panels arrangement prior to installation. | **DE** Legen Sie vorab das Schema auf den Boden. | **RO** Stabiliți dispunerea panourilor înainte de a începe montajul. | **RU** Уложите композицию панелей перед установкой. | **UA** Перед встановленням розкладіть композицію панелей. | **LT** Prieš montuodami uždėkite plokščių išdėstymą. | **CZ** Předem položte schéma panelů na podlahu. | **SK** Vopred položte schéma panelov na podlahu. | **ES** Coloque la disposición de los paneles antes de la instalación.



**PL** Nałóż gumki na wybrane panele. | **EN** Apply rubber bands on selected panels. | **DE** Befestigen Sie die Gummibänder an der ausgewählten Paneele. | **RO** Aplicați benzile de cauciuc pe panourile selectate. | **RU** К выбранным панелям прикрепите резинки. | **UA** Нанесіть гумки на вибрані панелі. | **LT** Ant pasirinktų plokščių uždėkite gumines juostas. | **CZ** Připevněte gumičky k vybraným panelům. | **SK** Pripevnite gumičky k vybraným panelom. | **ES** Aplique bandas de goma en los paneles seleccionados.

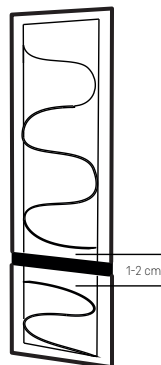


**PL** Dopasuj położenie gumek w kompozycji paneli. | **EN** Adjust the arrangement of the rubber bands in the panel composition. | **DE** Passen Sie die Anordnung der Gummibänder dem gewählten Verlegeschema an. | **RO** Ajustați poziția benzilor de cauciuc în aranjamentul panourilor. | **RU** Отрегулируйте положение резинок в композиции панелей. | **UA** Відрегулюйте положення гумок в композиції панелей. | **LT** Sureguliuokite guminių juostų išdėstymą skydo kompozicijoje. | **CZ** Upravte uspořádání gumiček podle zvoleného schématu panelů. | **SK** Upravte usporiadanie gumičiek podľa zvoleného schémy panelov. | **ES** Ajuste la disposición de las bandas elásticas en la composición del panel.

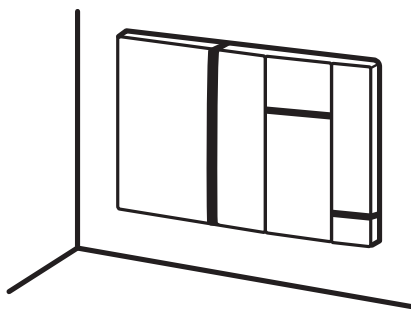




**PL** Nałóż klej. Pozostaw bez kleju miejsce wokół gumek (około 1-2 cm). Umożliwi to ewentualne drobne poprawki. | **EN** Apply the glue. Leave space without glue around the rubber bands (ca. 1-2 cm). This will enable minor corrections. | **DE** Tragen Sie den Kleber auf. Lassen Sie etwas Platz ohne Kleber um die Gummibänder (ca. 1-2 cm). Dies ermöglicht kleinere Korrekturen. | **RO** Aplicați adezivul. Lăsați o zonă fără adeziv în jurul benzilor de cauciuc (aprox. 1 - 2 cm). Veți putea astfel să realizați mici corecții. | **RU** Нанесите клей. Оставьте место без клея вокруг резинок (примерно 1-2 см). Это позволит внести незначительные изменения. | **UA** Нанесіть клей. Залиште місце навколо гумок без клею (приблизно 1-2 см). Це дозволить виконати незначні виправлення. | **LT** Taikyti klijus. Palikite vietą be klijų aplink gumines juostas (apie 1-2 cm). Tai leis atlikti nedidelius pataisymus. | **CZ** Naneste lepidlo. Okolo gumiček (asi 1-2 cm) ponechejte místo bez lepidla. Umožní to drobné opravy. | **SK** Naneste lepidlo. Okolo gumičiek (asi 1-2 cm) ponechajte miesto bez lepidla. Umožní to drobné opravy. | **ES** Aplica la cola. Deje un lugar sin cola alrededor de las bandas de goma ( 1-2 cm). Esto permitirá correcciones menores.



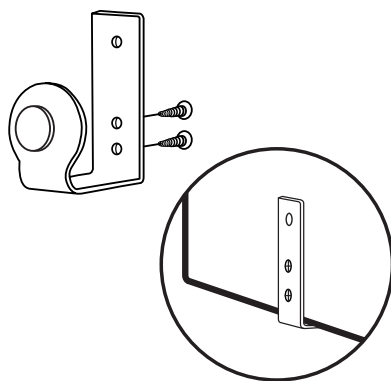
**PL** Zamontuj panele na ścianę. | **EN** Install the panels on the wall. | **DE** Installieren Sie die Paneele an der Wand. | **RO** Montați panourile pe perete | **RU** Установите панели на стену. | **UA** Встановіть панелі на стіну. | **LT** Sumontuokite plokštes ant sienos. | **CZ** Namontujte panely na zeď. | **SK** Namontujte panely na stenu. | **ES** Instale los paneles en la pared.



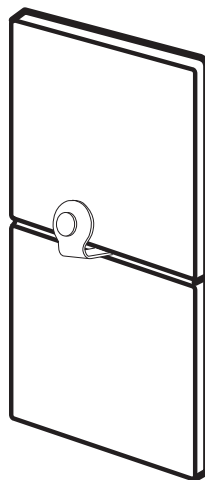
# HACZYK MOCOWANY DO PANELU

Hook fixed to the panel | Hakenbefestigung am Paneel | Cârlig fixat pe panou |  
Крючок, прикрепленный к панели | Гачок закріплений на панелі |  
Kablis tvirtinamas prie skydo | Háček připevňný k panelu |  
Háčik pripevnený k panelu | Gancho fijado al panel

**PL** Zaznacz miejsce montażu haczyka od spodu panela. | **EN** Mark the place of hook installation on the back of the panel. | **DE** Fixieren Sie die Position für die Installation der Haken auf der Rückseite des Paneels. | **RO** Marcați locul în care va fi montat cârligul pe spatele panoului. | **RU** Обозначьте место установки крючка на обратной стороне панели. | **UA** Позначте місце встановлення гачка на звороті панелі. | **LT** Skydo gale pažymėkite kablį montavimo vietą. | **CZ** Na zadní straně panelu označte místo instalace háku. | **SK** Na zadnej strane panela označte miesto inštalácie háku. | **ES** Marque el lugar de instalación del gancho en la parte posterior del panel.



**PL** Zamontuj haczyk między panelami przed przyklejeniem panela do ściany. | **EN** Place the hook between the panels before attaching them to the wall. | **DE** Positionieren Sie den Haken zwischen den Paneelen, bevor Sie das Paneel an die Wand kleben. | **RO** Așezați cârligul între panouri înainte de a le fixa pe perete. | **RU** Установите крючок между панелями, прежде чем прикрепить их к стене. | **UA** Встановіть гачок між панелями, перш ніж приклеювати їх до стіни. | **LT** [dėkite kablį tarp plokščių, prieš pritvirtindami juos prie sienos. | **CZ** Před přilepením panelu ke zdi namontujte hák mezi panely. | **SK** Pred prilepením panela k stene namontujte hák medzi panelmi. | **ES** Instale el gancho entre los paneles antes de pegar el panel a la pared.



# PROPOZYCJE UKŁADÓW

Arrangement suggestions | Verlegebeispiele | Propuneri de design | Образцы схем | Приклади схем | Išdėstymo pasiūlymai | Návrhy uspořádání | Návrhy usporiadanie | Sugerencias de arreglos

